



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

**Per la diffusione immediata:** 26 dicembre 2012

**IL GOVERNATORE CUOMO ATTIVA IL CENTRO OPERATIVO DI EMERGENZA MENTRE UNA TEMPESTA INVERNALE COLPISCE LO STATO DI NEW YORK**

Il Governatore Cuomo ha annunciato oggi che attiverà il Centro Operativo di Emergenza di Stato (EOC) alle 18:00 di oggi per monitorare la tempesta e le eventuali esigenze di emergenza. Al coordinamento delle iniziative d'intervento per la tempesta partecipano rappresentanti di agenzie statali, tra cui la Polizia di Stato, il Dipartimento dei trasporti, la Thruway Authority (Autorità per le autostrade), l'Ufficio per la prevenzione e il controllo degli incendi, la Divisione degli affari militari e navali, il Dipartimento della conservazione ambientale e il Dipartimento della salute.

A partire da mercoledì pomeriggio e fino a giovedì pomeriggio, una tempesta invernale porterà neve moderata e forte e ghiaccio in varie parti dello Stato. I newyorkesi devono controllare le condizioni meteo, sintonizzarsi con le stazioni radiotelevisive locali o sulla radio per il meteo NOAA per conoscere le informazioni più aggiornate, pianificare di conseguenza le loro attività ed essere particolarmente prudenti durante la guida.

“Il tempo d'inverno è arrivato in molte parti dello Stato, così per precauzione abbiamo aperto il centro operativo di emergenza per coordinare gli sforzi di risposta utilizzando tutte le risorse statali e locali”, ha dichiarato il Governatore Cuomo. “Invito inoltre i newyorkesi a seguire da vicino le notizie locali sugli aggiornamenti meteo e modificare di conseguenza i loro piani di viaggio. Tutti i tragitti non essenziali devono essere evitati durante e subito dopo la tempesta perché le strade saranno ghiacciate con le condizioni di bufera di neve in alcuni punti”.

Il Segretario del Governatore Larry Schwartz questa mattina ha inviato una lettera agli amministratori delegati delle utenze che operano nello Stato di New York, dicendo che saranno ritenuti responsabili per le loro prestazioni durante e dopo la tempesta se non rispettano i loro obblighi nei confronti dei newyorkesi.

La lettera di Schwartz alle utenze è la seguente:

26 dicembre 2012

Kevin Burke, Amministratore Delegato  
Consolidated Edison Co. of New York, Inc.  
4 Irving Place  
New York, NY 10003

William Longhi, Presidente & Amministratore Delegato  
Orange and Rockland Utilities, Inc.  
One Blue Hill Plaza  
Pearl River, NY 10965

James Laurito, Presidente & Amministratore Delegato  
Central Hudson Gas & Electric Corp.  
284 South Avenue  
Poughkeepsie, NY 12601

Mark S. Lynch, Presidente  
Rochester Gas & Electric Corp. & New York State Electric & Gas Corp.  
89 East Avenue  
Rochester, NY 14649

Ken Daly, Direttore Generale delle Operazioni  
National Grid – NY  
One Metro Tech Center  
Brooklyn, NY 11201

Thomas B. King, Presidente  
National Grid, USA  
201 Jones Road – 5th Fl.  
Waltham, MA 02451-1120

Michael Taunton, Amministratore Delegato provvisorio  
CC: Larry Waldman, Presidente  
Long Island Power Authority  
333 Earle Ovington Blvd., Suite 403  
Uniondale, NY 11553

Gentili Signori:

Il Servizio Meteorologico Nazionale prevede forte neve, pioggia gelata, e / o vento forte per tutta la regione dello Stato di New York, a partire da oggi e fino a Giovedì.

Italian

Le utenze autorizzate ad operare a New York hanno la responsabilità nei confronti dei contribuenti e del pubblico di essere preparati per eventi climatici prevedibili. Lo Stato di New York riterrà la vostra azienda responsabile per le sue prestazioni.

Voglio fare in modo che si prendano tutte le misure necessarie per ridurre il rischio di interruzioni di corrente che potrebbero derivare da questa tempesta, ed essere pronti per eventuali interruzioni con un sistema di comunicazione efficace e un piano di risanamento.

A tal fine, si prega di rispondere a questa lettera via e-mail entro oggi indicando i punti vulnerabili del vostro territorio di servizi, e le azioni dettagliate intraprese per prepararsi alla tempesta in corso, compreso ma non limitato alle attrezzature, logistica per soccorso, e le comunicazioni con infrastrutture critiche e clienti vulnerabili. Inoltre, vi prego di inviarmi le informazioni di contatto del personale per questo evento.

Cordiali saluti.

Larry Schwartz  
Il Segretario del Governatore

Questa tempesta dovrebbe durare da 24 a 36 ore, forse di più in alcune zone dello Stato.

Lo Stato ha adottato le seguenti misure per trovarsi preparato:

### **Elettricità:**

#### **Commissione Servizio Pubblico**

- Il Presidente del PSC Garry Brown ha preso contatto con gli amministratori delegati di tutte le principali utenze per confermare gli sforzi di preparazione alla tempesta.

Le utenze di elettricità, gas, vapore e telecomunicazioni sono in procinto di:

- Mettere in atto i loro piani di emergenza.
- Le compagnie elettriche stanno partecipando alle chiamate di mutuo soccorso per garantire attrezzature esterne.
- Le aree di sosta sono state messe a disposizione per supportare gli sforzi di restauro.
- Il LIPA e il National Grid hanno 110 uomini di linea e 135 tagliatrici di alberi pronti per la distribuzione e stanno coordinando le attività con gli enti di gestione di emergenza di Stato, New York, provinciali e locali.

Italian

## **New York Power Authority**

- Tutte le risorse necessarie (personale, attrezzature, veicoli, ecc) per la sicurezza, l'efficienza operativa, sono state messe in atto, o sono disponibili.
- NYPA si coordinerà con le Agenzie di Gestione per le Emergenze Locali se necessario.
- **Regione nord di New York:**
  - o La flotta dispone di attrezzature per la neve in servizio & pronte all'uso.
- **Regione New York centrale:**
  - o I veicoli spazzaneve sono stati riforniti e preparati Mercoledì.
  - o Se necessario, il personale di linea sarà pronto per essere impiegato.
  - o I generatori di emergenza sono riforniti e pronti.
- **Regione sud-est di New York:**
  - o La preparazione alla tempesta è stato l'argomento della conferenza di questa mattina con tutti i luoghi di Impianti Energetici Piccoli.
  - o Le spatatrici e le macchine spargi-sale sono state consegnate e messe a punto.
- **Regione di New York ovest**
  - o Le attrezzature per la rimozione della neve sono pronte all'uso.
  - o Il personale per la rimozione della neve, aratura e per la spalatura, è impiegato sulla base delle previsioni metereologiche secondo gli standard operativi.

## **Sicurezza pubblica:**

### **Divisione della Difesa Nazionale e dei Servizi di Emergenza**

- Attivazione degli di stato questa sera alle 18:00 PM e continuazione ininterrotta fino a che non finisce la tempesta.
- EOC ad Albany disporrà della Polizia di Stato di New York, OFPC, DOT, Thruway Authority, PSC questa sera e aggiungerà servizi umani, DOH, DOCCS, DEC e altre agenzie domani alle 18:00 AM.
- Lo staff di DHSES sarà a Nassau, Suffolk e negli EOC di NYC, tra cui Breezy Point.
- Impostazione di un centro di coordinamento regionale nel Mid-Hudson Valley presso il nostro ufficio regionale DHSES.
- Quattro veicoli ad assi alte sono stati impiegati per gli equipaggi del DOT a disposizione del DHSES, includendo LI e New York.
- Lo staff DHSES sarà impiegato anche nel LIPA e nei centri ConEd.

## **Polizia di Stato di New York:**

- Dispiegamento completo delle truppe e supervisori nei turni di lavoro 1 (7 AM-7 PM) e 2 (7 PM-7 AM) sia mercoledì che giovedì.
- Circa 80 veicoli a quattro ruote sono disponibili in tutto lo Stato.
- Gli Ufficiali della Commissione di Zona e i Sottoufficiali della Gestione Emergenze (NCO) si occuperanno di coordinare le operazioni di emergenza locali della contea, se necessario.
- 5 macchine da neve e 8 ATVS saranno impiegati se necessario.
- I membri della squadra di Unità di Impiego dei Veicoli Commerciali (CVEU) e della Gestione degli Incidenti del Traffico (TIM) saranno utilizzati per aggiungere una pattuglia di copertura.

## **DEC**

- Il Dipartimento di Tutela Ambientale è pronto a impiegare le guardie forestali e il personale delle forze armate se necessario all'interno dei loro rispettivi territori di servizio. Insieme, queste unità mantengono circa 70 macchine da neve e 40 ATV da utilizzare per aiutare durante le emergenze invernali. L'attrezzatura è rifornita e pronta all'uso.
- Gli ufficiali del Dipartimento di Tutela Ambientale e le guardie forestali sono sul campo e pronti ad assistere se necessario.
- Gli ufficiali del Dipartimento di Tutela Ambientale e le guardie forestali dispongono di camion a 4 ruote con comunicazioni radio mobili che possono essere trasferite se necessario.
- 100 ECO al lavoro domani, insieme a 22 supervisori.
- 42 guardie forestali lavoreranno domani ed è disponibile ulteriore personale se necessario.

## **Trasporti**

### **MTA**

Tutte le unità del MTA stanno monitorando gli sviluppi della tempesta dalla scorsa settimana e stanno attivando i piani di contingenza in caso di ulteriori sviluppi.

Tutte le unità hanno confermato che il personale necessario sarà disponibile per tutto il periodo anteriore alla tempesta per la gestione e la risposta ai danni o per le condizioni di sviluppo. In aggiunta:

- **Transito di NYC**

- o prevedendo le alte maree, ha impiegato i suoi tre treni da pompa e un treno da lavoro con pompe portatili per rispondere a possibili inondazioni in luoghi vulnerabili.
- o Il servizio di n.3 treni terminerà a 137<sup>th</sup> Street e a Broadway per consentire di erigere delle pareti d'acqua al fine di evitare inondazioni nelle località adiacenti.
- o MTA sta prendendo dei provvedimenti come di consueto per consigliare a tutti i clienti di applicare le condizioni di servizio e i cambiamenti. I conducenti devono consultare lo

“stato di servizio” su [www.mta.info](http://www.mta.info).

o Il Dipartimento delle Metropolitane di Transito ha disposto delle attrezzature da neve e di sbrinamento preparate per mantenere le tracce, interruttori e rotaie libere da neve e ghiaccio. La flotta comprende super-spazzaneve a motore, spazzaneve e auto per sbrinamento per l'utilizzo immediato.

o Il sistema di metropolitana dispone di 220 miglia di pista all'aperto e sono state impiegate attrezzature mobili nei settori particolarmente esposte alle precipitazioni nevose e di congelamento, così come alla caduta di rami e alberi, in modo che il personale con seghe a motore sia messo all'opera e sia disponibile.

#### • Ponti e gallerie

o dispone di una flotta di quasi 100 veicoli da neve e ghiaccio in attesa

o preparazione al traffico medio o vicino ai ponti a seconda del vento o delle condizioni di precipitazione, e la necessità di spazzare la neve e il ghiaccio.

o I ponti possono essere chiusi a tutto o parte del traffico quando i venti sostenuti superano i 40 mph o prevalgono le forti raffiche di vento.

o Le attrezzature per i ponti e le gallerie comprendono camion di manutenzione regolari che possono essere convertiti in spazzaneve e nastri trasportatori e veicoli in grado di rilevare la temperatura del suolo e il pericolo di congelamento della carreggiata, così come sensori stradali incastrati e altre tecnologie per tenere traccia del vento, delle precipitazioni e della temperatura.

#### • Ferrovia di Long Island e di Metro North

o sono preparate con migliaia di dipendenti in allerta per il servizio di emergenza prima della tempesta attraverso la scavatura e i danni provocati dal maltempo e il ripristino del servizio.

o Il LIRR lancerà più recente ulteriori attrezzature da neve, il Nordco Snow Fighter, un aratro per rotaia con due ali da 16 piedi per arare la neve, insieme ad attrezzature per la rimozione di neve di piccole dimensioni.

o LIRR è disposta a mantenere le stanze d'attesa della stazione aperte tutto il giorno, se necessario, per fornire un riparo per i clienti.

o Ulteriore personale sarà posizionato sulle piattaforme di sicurezza e le scale di neve e ghiaccio con i tradizionali apparecchi portatili.

o Metro North e LIRR sono state preparate alle flotte di vagoni ferroviari, rendendo sicure le linee dei freni per evitare il congelamento, lo sbrinamento delle porte, e segnali di montaggio, scarpe per terza rotaia e altre attrezzature per prevenire l'accumulo di neve.

o Metro North ha recentemente acquisito ulteriori attrezzature antineve tra cui soffiatori d'aria fredda per garantire la sicurezza degli interruttori di cantiere e delle terze rotaie.

o Apparecchiature antineve sono state inviate a tutte le stazioni MNR e gli equipaggi

sono posizionati per mantenere la sicurezza delle stazioni.

o Con le previsioni degli accumuli di neve più pesante nella sua area di servizio, MNR dispone anche di attrezzature che comprendono motoseghe per eliminare velocemente tracce di alberi caduti e di rami.

### **Dipartimento dei trasporti**

- Il Dipartimento dei Trasporti di Stato di New York ha pienamente mobilitato i suoi equipaggi e attrezzature ed è pronto per la tempesta in arrivo.
- Inoltre, il Centro di Coordinamento Informativo per i Trasporti in tutto lo Stato del NYSDOT è operativo e pronto a gestire la risposta alla tempesta. I centri di gestione per i Trasporti del NYSDOT sono gestiti per monitorare le condizioni e si coordineranno con i soccorritori sugli incidenti di sicurezza e di altri incidenti.
- NYSDOT dispone di 1346 aratri, 300 caricatori e 35 sgombraneve a turbina per lo sgombero della neve e del ghiaccio dalle strade, e verranno distribuiti in tutta la tempesta.
- NYSDOT dispone di un totale di 3.815 membri dell'equipaggio pronti a ripulire le strade in tutto lo stato, 1.746 operatori che lavoreranno su ogni turno di 12 ore. Il NYSDOT avrà anche 100 meccanici a disposizione per ogni turno.
- I granai di sale del NYSDOT sono pieni e vi è abbondanza di offerta per far fronte alle condizioni previste. Il NYSDOT dispone di 433.886 tonnellate di sale in tutto lo stato.
- NYSDOT ha anche spostato equipaggi aggiuntivi sul Hudson Valley da Long Island per assistere alla tempesta.

### **Autorità autostradale**

- La carreggiata è pre-trattata dal nord dell'Interstatale 15 a Canajoharie. A sud dell'Interstatale 15, è prevista pioggia in modo così il pre-trattamento non ha efficacia. A ovest di Canajoharie rimane sufficiente sale sul marciapiede dalla neve dei giorni scorsi così che il pre-trattamento supplementare non è necessario.
- Tutte le attrezzature sono state preparate per la tempesta tra cui spazzaneve da 967 tonnellate, 52 caricatori frontali, 3 cannoni da neve montati su camion di grandi dimensioni e 1 grande ventilatore frontale montato a caricatore.
- 117, 792 tonnellate di sale a disposizione
- Circa 600 dipendenti di manutenzione incaricati delle operazioni di neve e ghiaccio
- Tutte le 21 sezioni della rete stradale saranno completamente aperte tutto il giorno per tutta la durata della tempesta.
- L'Autorità Autostradale fornirà personale per sostenere l'attivazione dell'Ufficio di Stato di gestione delle emergenze
- Il Centro Operativo di Emergenza dell'Autostrada sarà attivo alle 16:00 il 26/12/2012
- Il Centro Operativo Statale dell'Autostrada avrà un personale supplementare per gestire il volume crescente di chiamate tipico in caso di eventi climatici significativi.

## **Autorità portuale di New York e New Jersey**

- Distribuzione del personale supplementare in tutte le sue strutture e il personale di lavoro di agenzia in turni di 12 ore.
- Impiego di sacchi di sabbia alle entrate del PATH tra Hoboken, in tutto il sito WTC e nei nostri aeroporti per la protezione dalle possibili ondate della tempesta.
- Le pompe aggiuntive sono state collocate nelle stazioni PATH, il sito del World Trade Center e nei nostri aeroporti.
- Pompe e generatori sono in funzione e operativi nelle gallerie di Holland e Lincoln
- L'Autorità Portuale è disposta a distribuire porte di protezione a Hoboken e nelle stazioni di Exchange Place PATH e portare vagoni ferroviari sulle alture
- Gli aeroporti, ponti, gallerie e PATH dispongono di uffici meteorologici invernali in cui il personale chiave analizza le previsioni del tempo e distribuisce il personale e le attrezzature
- Poiché la tempesta si avvicina, l'Autorità Portuale consiglia vivamente ai passeggeri aerei di verificare con i vettori lo stato del proprio volo. In passato, le compagnie aeree hanno cancellato i voli prima della previsione della tempesta. L'agenzia raccomanda vivamente ai clienti di non andare negli aeroporti a meno che non si è certi che il proprio volo verrà effettuato.
- I rappresentanti dell'Assistenza Clienti presso gli aeroporti dell'Autorità Portuale si stanno preparando per le operazioni straordinarie attraverso la formazione e la solida esperienza delle tempeste precedenti. Essi sono in grado di fornire assistenza con beni di prima necessità (acqua, pannolini e prodotti per bambini) per i passeggeri che possono essere bloccati. Secondo i termini del contratto di concessione dell'agenzia, almeno un venditore di prodotti alimentari nei terminal passeggeri deve restare aperto 24 ore in modo che il cibo sia disponibile in qualsiasi momento del giorno o della notte.

In caso di tempesta di neve/ ghiaccio, l'Autorità Portuale ha a sua disposizione:

- più di 200 pezzi di attrezzature da neve e ghiaccio nei suoi aeroporti, tra cui le unità di fusione in grado di liquefare fino a 500 tonnellate di neve all'ora, e aratri che possono eliminare la neve a 40 miglia;
- circa 60 pezzi di attrezzature da neve per ponti e gallerie, di cui 28 autocarri muniti di aratri e spargitori al George Washington Bridge, il più trafficato del mondo;
- più di 2.000 tonnellate di sale e più di 1.500 tonnellate di sabbia per strade e parcheggi aeroportuali, oltre a più di 2.000 tonnellate di sale per i ponti e gallerie;
- circa 300.000 galloni di chimici liquidi antigelo presso gli aeroporti, che impediscono alla neve e al ghiaccio di cadere sulle piste e le corsie di taxi, oltre a circa 1.700 tonnellate di antigelo pesanti, che rompono il ghiaccio e la neve già a terra;
- treni che trasportano aratri, treni con agenti liquidi per fondere la neve e un aratro con "motore a reazione" per rimuovere la neve dalle piste, e cannoni da neve, aratri e spargitori per ripulire le entrate della stazione, le strade che servono le 13 stazioni del PATH e varie strutture di supporto; e

- circa 1.000 membri del personale e collaboratori con anni di formazione specialistica ed esperienza professionale nella gestione del maltempo invernale presso le strutture di trasporto.

Per maggiori informazioni sulla sicurezza e la prontezza operativa in relazione alla tempesta invernale, visitare la pagina [www.dhSES.ny.gov/oem](http://www.dhSES.ny.gov/oem).

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Stato di New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418